

N° 615.

FRANCE ET PAYS-BAS

Déclarations stipulant que l'accord en vigueur entre les deux pays, sur l'application réciproque des lois et règlements concernant la sécurité de la navigation maritime, s'étend également aux dispositions relatives à la télégraphie sans fil. La Haye, les 18 janvier et 7 février 1924.

FRANCE AND THE NETHERLANDS

Declarations to the effect that the Agreement in force between the two countries in regard to the mutual application of the laws and regulations concerning the safety of sea-borne shipping, shall apply also to the provisions in respect of wireless telegraphy. The Hague, January, 18 and February 7, 1924.

No. 615. — DÉCLARATIONS ÉCHANGÉES ENTRE LES GOUVERNEMENTS DE LA FRANCE ET DES PAYS-BAS STIPULANT QUE L'ACCORD¹ EN VIGUEUR ENTRE LEURS DEUX PAYS SUR L'APPLICATION RÉCIPROQUE DES LOIS ET RÈGLEMENTS CONCERNANT LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION MARITIME S'ÉTEND ÉGALEMENT AUX DISPOSITIONS RELATIVES A LA TÉLÉGRAPHIE SANS FIL. LA HAYE, LES 18 JANVIER ET 7 FÉVRIER 1924.

Texte officiel français communiqué par le Ministre des Pays-Bas à Berne. L'enregistrement de ces déclarations a eu lieu le 24 mai 1924.

DÉCLARATION.

Le soussigné, Ministre des Affaires étrangères de Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, déclare au nom du Gouvernement néerlandais que l'Accord passé avec le Gouvernement de la République Française sur l'application réciproque des lois et règlements concernant la sécurité de la navigation maritime s'étend également aux dispositions relatives à la télégraphie sans fil.

LA HAYE, le 18 janvier 1924.

VAN KARNEBEEK.

DÉCLARATION.

Le soussigné, Envoyé Extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire de la République Française près Sa Majesté la Reine des Pays-Bas, déclare au nom du Gouvernement français que l'Accord passé avec le Gouvernement néerlandais sur l'application réciproque des lois et règlements concernant la sécurité de la navigation maritime s'étend également aux dispositions relatives à la télégraphie sans fil.

LA HAYE, le 7 février 1924.

CHARLES BENOIST.

¹ De Martens, Nouveau Recueil Général de Traités, troisième série, tome VII, page 770.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 615. — DECLARATIONS EXCHANGED BETWEEN THE FRENCH AND THE NETHERLANDS GOVERNMENTS TO THE EFFECT THAT THE AGREEMENT ² IN FORCE BETWEEN THEIR TWO COUNTRIES IN REGARD TO THE MUTUAL APPLICATION OF THE LAWS AND REGULATIONS CONCERNING THE SAFETY OF SEA-BORNE SHIPPING, SHALL APPLY ALSO TO THE PROVISIONS IN RESPECT OF WIRELESS TELEGRAPHY. THE HAGUE, JANUARY 18 AND FEBRUARY 7, 1924.

Official French text communicated by the Netherlands Minister at Berne. The registration of these Declarations took place May 24, 1924.

DECLARATION.

The undersigned, Minister of Foreign Affairs of Her Majesty the Queen of the Netherlands, declares on behalf of the Netherlands Government that the Agreement concluded with the Government of the French Republic in regard to the mutual application of the laws and regulations concerning the safety of sea-borne shipping shall apply also to the provisions in respect of wireless telegraphy.

THE HAGUE, *January 18, 1924.*

VAN KARNEBEEK.

DECLARATION.

The undersigned, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the French Republic at the Court of Her Majesty the Queen of the Netherlands, declares on behalf of the French Government that the Agreement concluded with the Netherlands Government in regard to the mutual application of the laws and regulations concerning the safety of sea-borne shipping shall apply also to the provisions in respect of wireless telegraphy.

THE HAGUE, *February 7, 1924.*

CHARLES BENOIST.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

² British and Foreign State Papers, Vol. 107, page 812.